

GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 419.

A Competitive Examination for the post of Chinese Clerk and Shroff at the Magistracy will be held on the 11th November, at 2 P.M. in the Council Chamber, Government Offices.

Qualifications.—Ability to translate from Chinese into English and from English into Chinese. Knowledge of shroffing and of book-keeping and arithmetic.

Salary.—\$360 per annum.

Security to be found.—\$1,000.

The examination will be held in accordance with the Regulations made by the Governor in Council, and published in *Government Gazette* No. 26 of 1883.

Applications with copies of testimonials and certificates of age and health, to be sent to the Colonial Secretary not later than Saturday the 6th proximo at noon.

By Command,

FREDERICK STEWART,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 30th October, 1886.

GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 420.

The following Returns from the Acting Registrar General are published for general information.

By Command,

FREDERICK STEWART,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 30th October, 1886.

RETURNS of BIRTHS and DEATHS for the Third Quarter of 1886, ending 1st October.

DISTRICTS.	BRITISH AND FOREIGN COMMUNITY.				CHINESE.				DEATHS. BRITISH & FOREIGN COMMUNITY.
	BIRTHS.		DEATHS.		BIRTHS.		DEATHS.		
	Boys.	Girls.	Males.	Females.	Boys.	Girls.	Males.	Females.	
Victoria,	22	28	45	10	176	141	636	539	British and Foreign, 21 Portuguese, 15 Indians, 3 Non-Residents, 16 <hr/> 55
Kaulung, .....	..	..	..	..	12	4	61	33
Shaukiwan, ....	..	..	..	..	5	8	51	26
Aberdeen, .....	..	..	..	..	3	1	19	21
Stanley, .....	..	..	..	..	2	2	8	9
TOTAL, ..	22	28	45	10	198	156	775	628	
GRAND TOTAL.	ANNUAL DEATH-RATE, PER 1,000, FOR 3RD QUARTER OF 1886.								Sex unknown:— In Victoria, 4 <hr/> Total deaths of } 1,407 Chinese, .. }
Births, ... 404	Whole Population, 36.4								
Deaths, .. 1,462	British and Foreign Community, 22.7 Do., deducting non-Residents, 18.8 Chinese, 37.1								

J. H. STEWART LOCKHART,
Acting Registrar General.

Registrar General's Office, Hongkong, 26th October, 1886.